SAMSON
Samson Corp. Swannanoa, NC-USA

HIGH EFFICIENCY VACUUM UNIT
CENTRAL DE ASPIRACIÓN DE FLUIDOS ALTO RENDIMIENTO

CE

Parts and technical service guide
Guía de servicio técnico y recambio

Part no. / Cód.:
393 100

Description / Descripción

GB

Automated high vacuum unit for centralized waste oil installations. Suitable for all kind of vehicle maintenance workshop. It contains a 80 liters reservoir for 393 100 and can be connected to a general waste oil tank level. The use of appropriate accessories allows the suction of hot waste oil (70/80 ºC) through the oil dip stick place and evacuation of waste oil mobile receivers.

WARNING
This unit has been designed and manufactured for **waste oil use only**. Other kind of fluids could damage the unit and / or the installation.

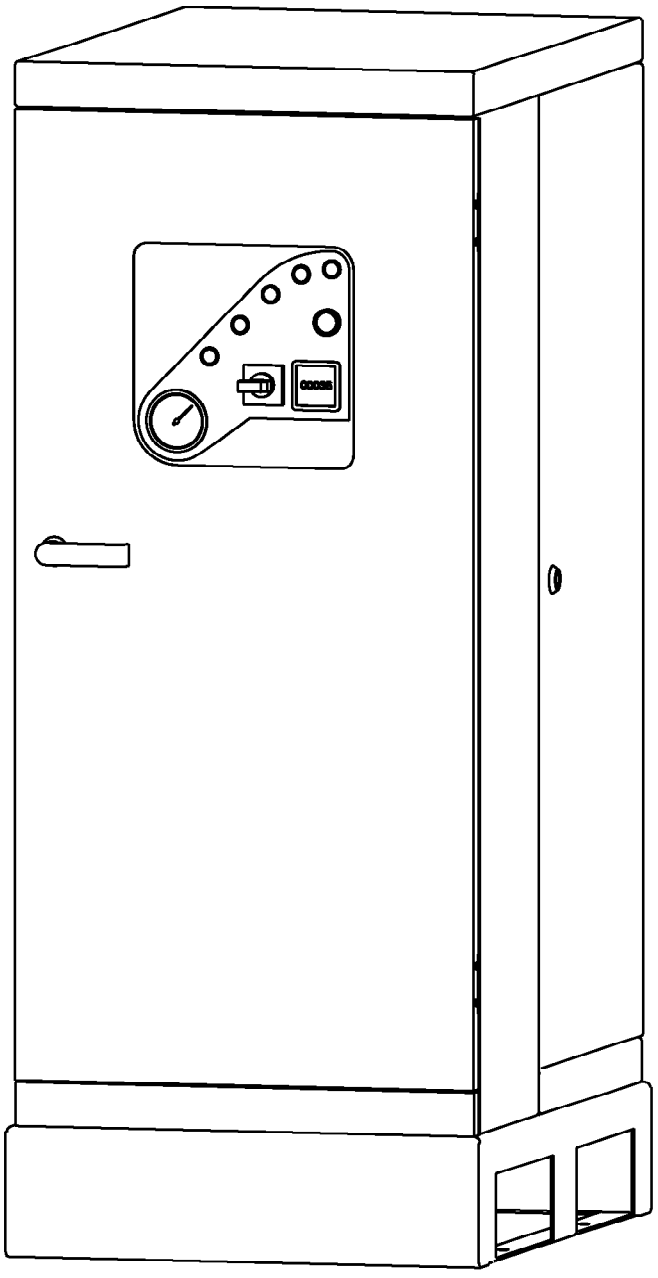
This unit has been designed for indoors use only. Never use it outdoors.

E

Unidad automatizada, con alto poder de vacío, para instalaciones centralizadas de aspiración de aceites usados de motor en todo tipo de talleres de mantenimiento de vehículos. Dispone de un depósito de almacenamiento de 80 litros para el 393 100 y puede conectarse al nivel de la cisterna de almacenamiento de aceite usado. El uso de los accesorios adecuados permitirá la aspiración del aceite usado en caliente (70/80º C) a través de la guía varilla de nivel de aceite motor y la evacuación del aceite de los depósitos de unidades móviles de recuperación.

IMPORTANTE
Esta unidad esta diseñada, fabricada y construida para su utilización **únicamente con aceites usados de motor**. La utilización con otros fluidos puede provocar daños a la unidad y/o a la instalación.

Esta unidad está diseñada para su uso bajo techo; nunca a la intemperie.



General requirements / Requerimientos generales

GB

- The unit must be fixed to the floor firmly. The maximum weights are 350 kg for 393 100.
- Compressed air connection: Quick coupling 3/8". Minimum air pressure 6 bar.
- Automatic discharge connection: 1" F loose nut (393100)
- Auxiliary discharge connection: 1" F loose nut (393100)
- Waste oil Inlet connection: 1 " F loose nut (valve separately supplied and has to be assembled by the installer)
- Electrical connection: 220 V – 1 Ph + Earth – 50/60 Hz
- Maximum distance between Autovac and general waste oil tank: 5 meters.
- Waste oil level connection: 2" M

Discharge line:
The unit must be connected to a general waste oil tank which must be placed as high as the unit an to a maximum distance of five meters.
Higher distances could be admissible when used with buried or lower general waste oil tank as long as there is a minimum negative slope of 3 ‰ (minimum). **You must never install the reservoir tank above the unit**.
It is recommended the unit to be installed 1.2 m away from any wall so it can be completely accessible when installation and maintennance is required.
For discharge piping, rigid high resistance, 2" diameter piping (for instance high resistance 2" diameter PVC) is to be installed. You always connect the discharge rigid piping to the discharge flexible hose of the unit and put a valve between them. You never connect the unit to the discharge piping by using rigid connections directly.
Be sure that the general waste oil tank is properly air vented and environmently suitable.

E

- Suelo firme para fijar la unidad de forma que soporte 350 kg para el 393 100.
- Conexión de aire de alimentación 3/8". Presión de alimentación mínima 6 bar.
- Conexión de descarga automática: 1" H tuerca loca (393 100)
- Conexión de descarga auxiliar: 1" H (393 100)
- Conexión de entrada de aceite usado: 1" H TL (válvula de corte suministrada separada, aunque conjuntamente con la unidad con rosca 1" H por ambos lados a montar por el instalador de la unidad).
- Conexion eléctrica: 220 V – Monofásico + tierra – 50/60 Hz.
- Distancia máxima entre Autovac y cisterna: 5 metros.
- Conexión del nivel a la cisterna de aceite usado: 2" M.

Línea de descarga:
La unidad deberá ser instalada en conexión a una cisterna de almacenamiento de aceite usado, siempre al mismo nivel que la unidad y con una distancia entre ambos inferior a cinco metros. Sólo se admitirán distancias superiores únicamente en caso de tanques subterráneos o en un nivel inferior a la unidad, siempre que se respete una pendiente mínima del 3 ‰ en la tubería de bajante al tanque. **No instale nunca la cisterna de almacenamiento de aceite usado por encima del nivel de la unidad**.
Se recomienda separar la unidad 1,2 m de paredes u otros elementos próximos para facilitar su conexión, manipulación y anclaje de su base al suelo.
Para la tubería de descarga se recomienda el uso de tubo rígido en diámetro 2", preferentemente PVC de alta resistencia.
Conexione siempre el tubo rígido al equipo mediante tubería flexible e intercale entre ambos una válvula de corte. **Nunca** conecte la conducción de descarga a la unidad por medio de conducciones rígidas directamente.
En la selección de la cisterna de almacenamiento de aceite usado, asegúrese de que dispone de venteo apropiado y que cumple los requerimientos medioambientales para su instalación.

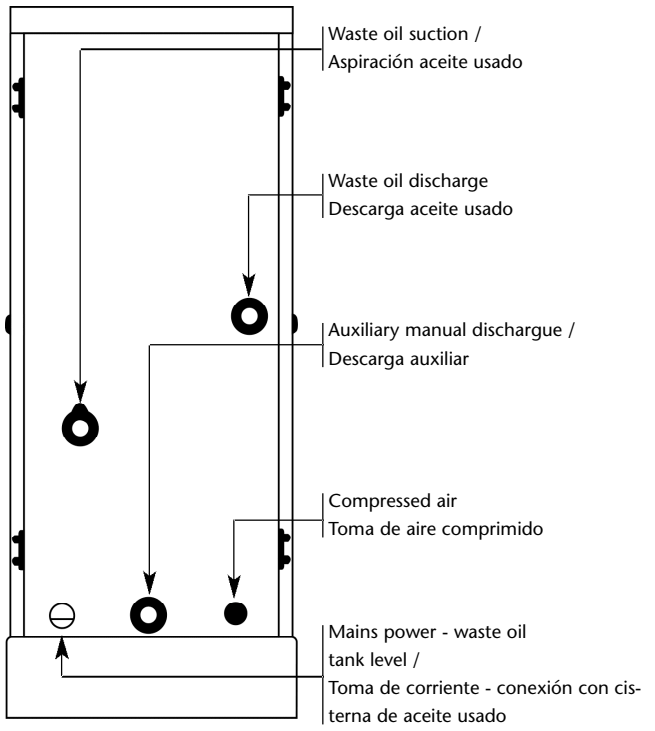


Fig. 1

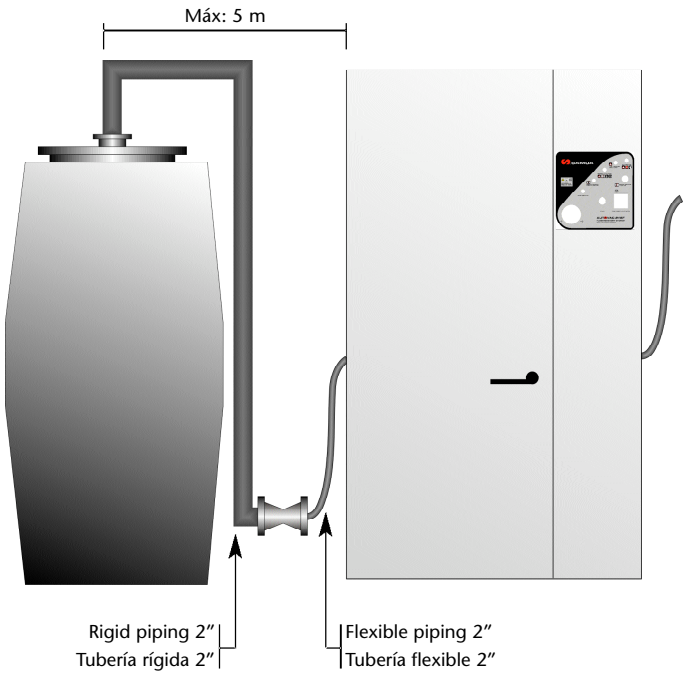


Fig. 2

Samson Corporation, Swannanoa, NC 28778 800.311.1047 www.samsoncorporation.com

Vacuum - Suction line / Línea de vacío - aspiración

GB

The unit must be connected to a vacuum/suction line (or net) which will allow waste oil suction in the defined working places (maximum 4 places for 393 100).

Main vacuum/suction line (or net) is to be installed with rigid piping (Inner max/min diameter: 1-1⁄4" / 2". The diameter of the derivations are to be maximum inner diameter 3⁄4"
You always connect a 1" vacuum/suction flexible hose of the unit to the vacuum/suction rigid piping.
Please, follow the installation schemes showed in Fig 2, 3, 4, 5 and 6 and below mentioned requirements.

E

La unidad deberá ser conectada a una línea o red de vacío / aspiración que habilitará la aspiración en los puestos de trabajo definidos (máximo 4 puestos para el 393 100)
La línea o red de vacío / aspiración constara siempre de un conducto general en tubo rígido con diámetro interior min./máx.: 1-1⁄4" / 2", con derivaciones a cada punto de aspiración reducidas a diámetro interior : máx. 3⁄4"
Conexione siempre un flexible de aspiración de 1" de la unidad al tubo rígido de la línea de vacío / aspiración.
Respete los formatos de instalación de las figuras 2, 3, 4, 5 y 6 así como los requerimientos que se describen a continuación.

Recommended underground installation / Instalación subterránea recomendada

GB

- High thermal resistance PVC general piping; If diameter 2"; maximum lenght: 50 m. If diameter 1-1⁄4"; maximum lenght 100 m. with advantagoeus slope of 3 ‰.Maximum derivations with diameter 3⁄4" mm: 4 for unit 393 100 (in ALL the cases)
- Refrain from using sharp curves (never more than 90º)
- By using closed installations (loops), higher efficiency than open installations can be reached (Figure 4).

E

- Conducto general en PVC de alta resistencia térmica, de diámetro 2" para un máximo de 50 m. de conducto general, ó 100 m. en diámetro 1-1⁄4" con pendiente favorable de un: 3 ‰. Derivaciones en diámetro 3⁄4": 4 para la unidad 393 100 (en todos los casos)
- Evite el uso de curvas pronunciadas, nunca superior a 90º.
- Le recomendamos la posiblidad de la utilización de redes cerradas (en anillo) que pueden llegar a dar un rendimiento superior a una red abierta (Figura 4).

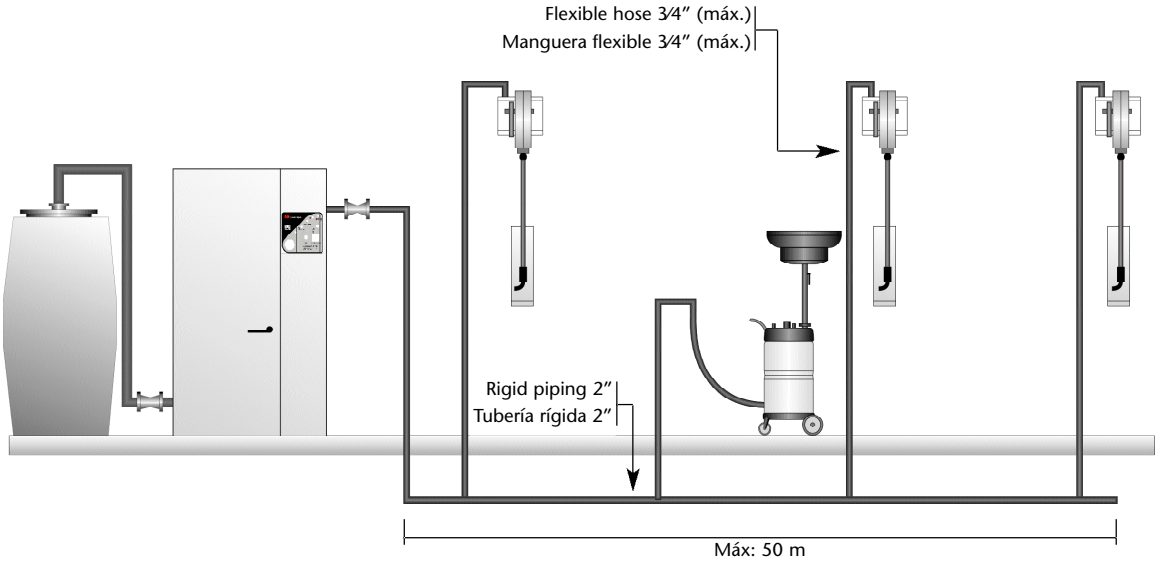


Fig. 3

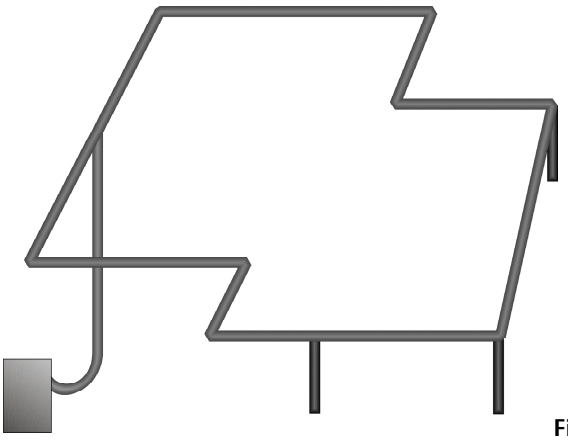


Fig. 4

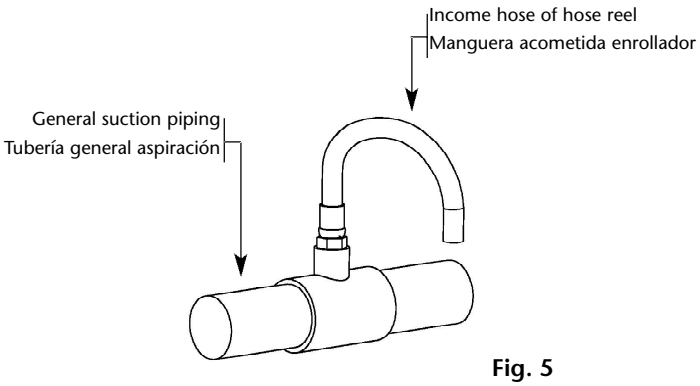


Fig. 5

Recommended aerial installation / Instalación aérea recomendada

GB

- High thermal resistance PVC; If diameter 2"; maximum lenght: 50 m. If diameter 1 – 1⁄4"; maximum lenght 100 m. with advantagoeus slope of 3 ‰
- Maximum height from the basis of the unit: 3.5 m.
- Refrain from using sharp curves (never more than 90º)
- Maximum derivations with diameter 3⁄4" mm: 4 for unit 393 100 (in ALL the cases).
- Always install derivations with upper inlet to the general line (Figure 6).

E

- Conducto general en PVC de alta resistencia térmica en diámetro 2". para un máximo de 50 m. de conducto general, ó 100 m. en diámetro 1-1⁄4" mm. con pendiente favorable de un 3 ‰
- Limite la altura máxima del conducto general con respecto a la base de la unidad a la altura de 3,5 m como máximo.
- Evite el uso de curvas pronunciadas, nunca superior a 90º
- Numero máximo de derivaciones: 4 para la unidad 393 100 (en todos los casos).
- Instale siempre las derivaciones con la salida de acometida del enrollador por encima del tubo general (Figura 6).

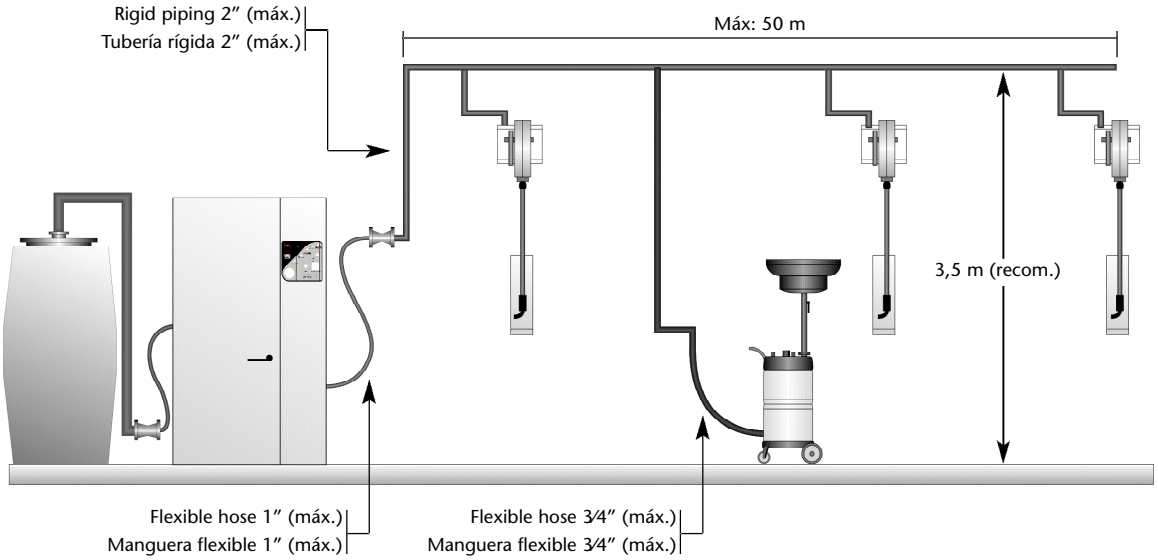


Fig. 6

Ways of waste oil suction / Formas de aspiración de aceite usado

GB

AUTOVAC unit allows two ways of waste oil suction:

- Through the oil dip stick place. This suction will be made always with hot waste oil (70/ 80º C), by using Samoa vacuum hose reels, probes and connectors.
- Evacuation of waste oil in the mobile drainers by using the draining hose with quick coupling. In this case, the temperature of the waste oil must be higher than 20ºC.

E

El sistema AUTOVAC le posibilita la instalación de dos tipos de puesto de aspiración:

- Aspiración de aceite usado de motor a través del conducto guía de varilla de nivel, el cual se extraerá siempre en caliente (70/80º C), utilizando enrolladores de manguera de vacío, sondas y conectores de motor.
- Evacuación del aceite usado acumulado en los depósitos de recuperadores móviles, utilizando el kit de flexible de evacuación con conexión rápida. En este caso, el aceite usado deberá estar a una temeperatura superior a 20ºC.

Suction with hose reel / Puesto de aspiración con enrollador

GB

Vacuum hose in hose reels must be 10 m lenght maximum and 18 mm (3⁄4") maximum diameter.
Always connect the hose of the hose reel to the vacuum / suction line through a valve.
Do not install the hose reel higher than 2.5 m to the floor.
Install a drip pocket for the hanging hose of the hose reel.
Please remember that the waste oil temperature must be higher than 70/80ºC.

E

Los enrolladores no deberán superar la longitud de 10 m. de manguera de vacío y con una sección máxima de 3⁄4".
Conexione siempre el flexible del enrollador al tubo rígido de la red de vacío / aspiración e intercale entre ambos una válvula de corte.
No instale el enrollador a una altura superior a 2,5 m del suelo.
Instale un soporte antigoteo para la manguera suspendida del enrollador.
Recuerde que para una correcta aspiración la temperatura del aceite deberá ser superior a 70/80ºC.

Samson Corporation, Swannanoa, NC 28778 800.311.1047 www.samsoncorporation.com

Suction of mobile drainers / Puesto de aspiración de recogedores móviles

GB

Vacuum hose in hose reels must be 2 m lenght maximum and 18 mm (3⁄4") maximum diameter.
Always connect the hose of the hose reel to the vacuum / suction line through a valve.
Install a drip holster for the hanging hose of the hose reel.
Plan the working places by avoiding placing them at the end of the line.
Please remember that the waste oil temperature must be higher than 20ºC.

E

Los kit de manguera de evacuación no deberán superar la longitud de 2 m. con una sección máxima de 3⁄4".
Conexione siempre el kit de manguera al tubo rígido de la red de vacío / aspiración e intercale entre ambos una válvula de corte.
Instale un soporte antigoteo para la manguera suspendida.
Planifique correctamente la distribución de los puestos de evacuación evitando situarlos en un final de línea.
Recuerde que para una correcta aspiración la temperatura del aceite deberá ser superior a 20º C.

Connection to the general waste oil tank level / Conexión del nivel a la cisterna general de aceite usado

GB

In case you wish to connect the waste oil reservoir level (supplied) to the AUTOVAC unit, the connection has to be made as shown in figure 7.

NOTE: The connection of the AUTOVAC unit to the general waste oil tank level (supplied) is recommended.

E

En el caso de que desee conectar el nivel de la cisterna de almacenamiento de aceite usado a la unidad AUTOVAC, este deberá hacerse según la figura 7.

NOTA: Se recomienda la conexión de la unidad AUTOVAC al nivel de la cisterna de almacenamiento de aceite usado (suministrado con el equipo).

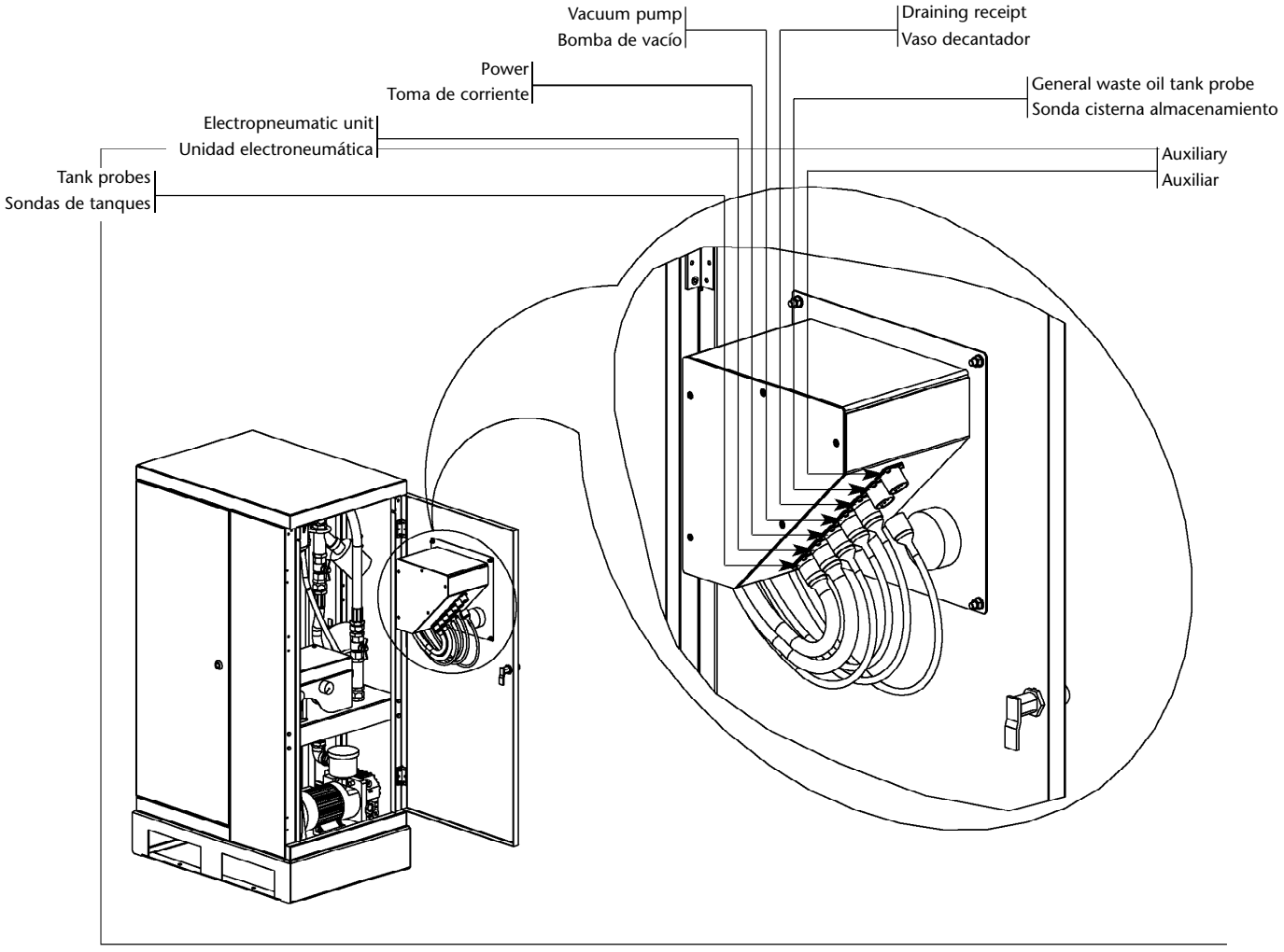
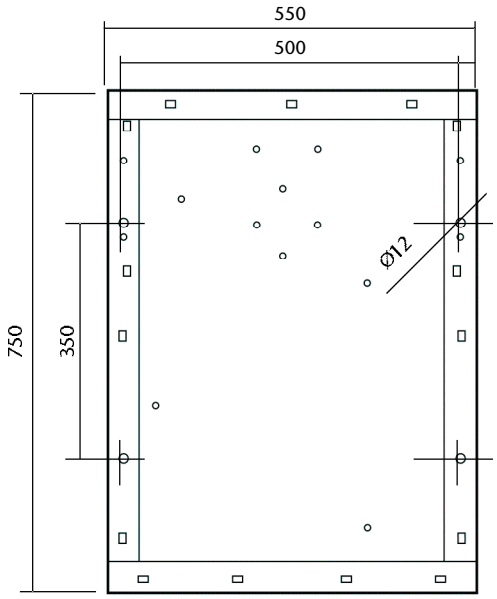


Fig. 7

Fixing to the ground / Anclaje al suelo



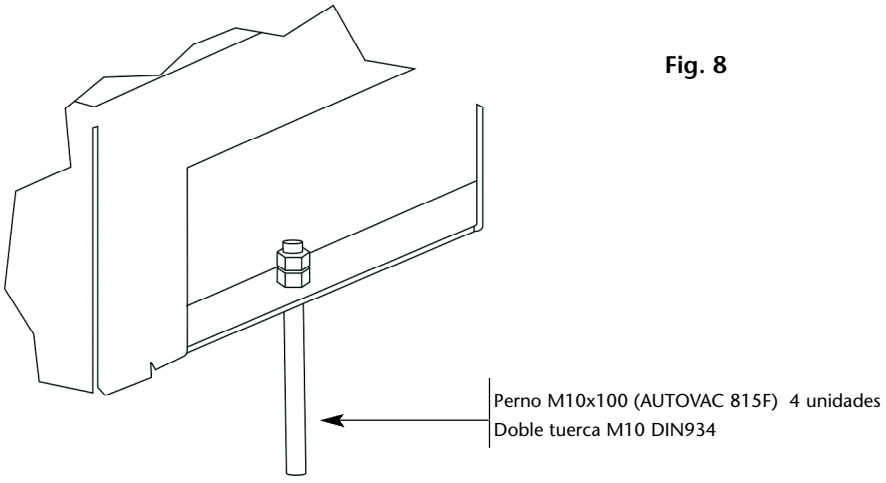


Fig. 8

STARTING UP / PUESTA EN MARCHA

GB

Once the installation is made (see previous chapter), starting up is made by switching the ON/OFF switch on the control board. The green POWER ON POWER INDICATOR led is turned on while the switch is in ON position. From that moment, a depression is made in the unit reservoir as well as in the installed net piping. When the vacuum indicators shows 0.9 bar (aprox.), the suction operations in the working places can be made.

E

Una vez realizadas todas las conexiones de la unidad (ver apartado Instalación) su puesta en marcha se realiza actuando sobre el interruptor ON/OFF (Secionador), situado en el panel de control de la máquina, encendiéndose el Led POWER INDICATOR de color verde que se mantendrá encendido mientras el interruptor este en posición ON. Desde ese momento se comienza a realizar una depresión en el acumulador de la unidad y en toda la red a la que ha sido conectado. Cuando la aguja del indicador de vacío indique 0.9 bar aproximadamente se puede comenzar a realizar las operaciones de aspiración en los puestos de trabajo de la red.

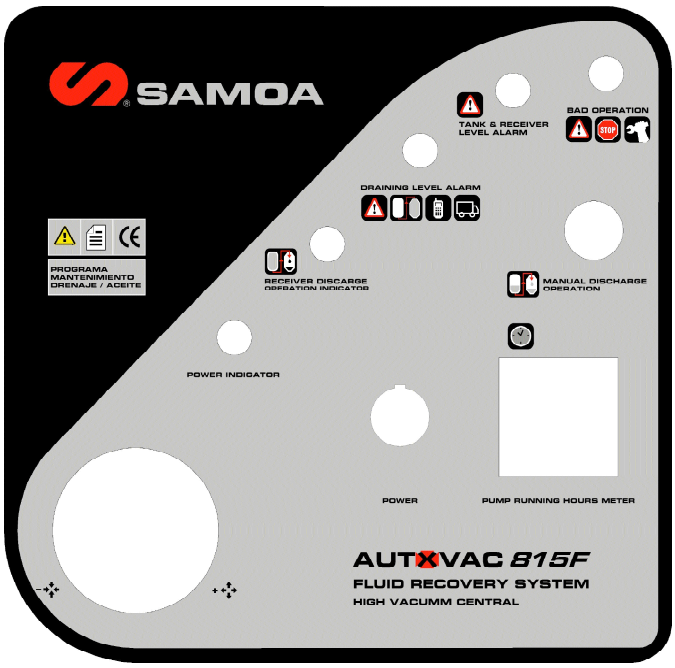


Fig. 9

Suction through the oil dip stick place / Aspiración de aceite en puesto de trabajo

GB

Please follow this procedure for making an efficient waste oil suction from the crank case:

- Start the engine and keep it working for 5 minutes so that the waste oil gets the appropriate temperature (abt 70/80ºC).
- Stop the engine and take out the upper oil filling cap.
- Select the suitable suction probe or connector of the AUTOVAC unit for the engine.
- Take out the dip stick and insert the suction probe. Be sure that the end of the suction probe is submerged into the waste oil and reaches the lowest level of the crank case. If connector is used, be sure that the coupling has got no play so that the kit is tight.
- Connect the hose of the hose reel to the suction probe or connector and open the suction valve of the hose reel. Suction will be made.

E

Para una eficiente aspiración del aceite del motor de un vehículo siga siempre este procedimiento:

- Realizar un encendido previo del motor del vehiculo durante unos 5 minutos para alcanzar una temperatura del aceite óptima (aproximadamente unos 70/80º C)
- Con el motor parado, libere el tapón superior de llenado del carter del motor.
- Seleccione la sonda o conector más adecuado al motor, siempre la de mayor sección.
- Extraiga la varilla de nivel e introduzca la sonda o conector. Asegúrese en el caso de la sonda que su extremo inferior permanece sumergido por debajo del nivel de aceite alcanzando el punto inferior del carter. En el caso del conector verifique que el acoplamiento con el cuello de la guía de nivel es ajustado sin holguras para garantizar su estanqueidad.
- Conecte la manguera del enrollador mediante su acoplador a la sonda o conector y abra la válvula de aspiración del enrollador, en ese momento comenzara la aspiración.

Automatic discharge of the unit / Descarga automática de la unidad

GB

The suctioned waste oil will go to the unit reservoir. Once the higher level is reached, an automatic discharge is made towards the general waste oil tank. In that process, the led green DISCHARGE INDICATOR is on
This unit can be manually discharged by pushing the MANUAL DISCHARGE button although the level does not reach the higher point as long as the lower point is reached. This function is highly recommended for cleaning or maintenance of the unit.
As a guideline, there is a LEDs on/off codification that shows the state of the unit.

E

Todo el aceite aspirado por los puestos de trabajo, circulará por la red hasta el depósito de la unidad. Una vez alcanzado el nivel máximo en el depósito, comienza un proceso de descarga automática del mismo hacia la cisterna de almacenamiento de aceite usado, que será indicado en el panel mediante el LED: DISCHARGE INDICATOR de color verde. La unidad también dispone de un botón de descarga manual (marcado como MANUAL DISCHARGE), el cual puede ser accionado para descargar el aceite usado del depósito aunque no llegue al nivel máximo, siempre que se supere un nivel mínimo. Esta función es recomendada en tareas de limpieza o mantenimiento de la unidad.
A título informativo, existe una codificación de los LEDs del frontal la cual muestra el estado de la unidad.

GB **E**

FUNCTIONING / FUNCIÓN	ON / ENCENDIDO	OFF / APAGADO
- Functioning unit - Unidad en funcionamiento	• POWER INDICATOR	• RECEIVER DISCHARGE OPERATION INDICATOR • TANK RECEIVER LEVEL ALARM • DRAINING LEVEL ALARM • BAD OPERATION
- Functioning unit / Unit discharging - Unidad en funcionamiento / Unidad en descarga	• POWER INDICATOR RECEIVER DISCHARGE OPERATION INDICATOR	• TANK RECEIVER LEVEL ALARM • DRAINING LEVEL ALARM • BAD OPERATION
- Functioning unit / Full reservoir - Unidad en funcionamiento	• POWER INDICATOR TANK RECEIVER LEVEL ALARM	• RECEIVER DISCHARGE OPERATION INDICATOR • DRAINING LEVEL ALARM BAD OPERATION
- Functioning unit / Full reservoir / Full general tank /Failure - Unidad en funcionamiento / Depósito de unidad lleno / Cisterna general llena / Avería	• POWER INDICATOR TANK RECEIVER LEVEL ALARM DRAINING LEVEL ALARM	• RECEIVER DISCHARGE OPERATION INDICATOR • BAD OPERATION
- Failure - Avería	• BAD OPERATION	• POWER INDICATOR RECEIVER DISCHARGE OPERATION INDICATOR TANK RECEIVER LEVEL ALARM DRAINING LEVEL ALARM
- Total failure - Fallo general	• None / Ninguno	• POWER INDICATOR • RECEIVER DISCHARGE OPERATION INDICATOR • TANK RECEIVER LEVEL ALARM • DRAINING LEVEL ALARM • BAD OPERATION

Samson Corporation, Swannanoa, NC 28778 800.311.1047 www.samsoncorporation.com

GB

OPERATION DESCRIPTION	OPERATION TIME	OPERATION PROCEDURE
Change of lubrication oil of the vacuum pump	Change every 500 hours	• Open the cap of the pump • Substitute lubrication oil (DIN ISO VG 032 – SAE 15W)
Check of residual oil in the protection chamber	Check monthly	• Open the lower valve of the protection chamber to drain the residual oil.
Bleeding of the draining valve of the filter.	Check monthly	• Open the draining valve and let the fluid get into the jar.
Manual discharge of AUTOVAC reservoir	Discharge daily.	• Press the MANUAL DISCHARGE button.

E

DESCRIPCIÓN DE OPERACIÓN	PERIODO DE OPERACIÓN	METODOLOGÍA DE OPERACIÓN
Cambio de aceite de lubricación de la bomba de vacío.	Cambio cada 500 horas	• Abrir la tapa de la bomba. • Sustituir el aceite por un aceite DIN ISO VG 032 – SAE 15W
Comprobación de nivel de aceite residual en el calderín de protección.	Chequeo Mensual	• Abra la válvula inferior del calderín para drenar el aceite residual.
Vaciado del vaso del filtro regulador de aire de alimentación.	Chequeo mensual	• Abra la pequeña válvula inferior del vaso y deje que caiga a la pequeña jarra.
Vaciado manual de depósito de almacenamiento de AUTOVAC	Diariamente al final de la jornada de trabajo	• Pulse el botón de descarga manual

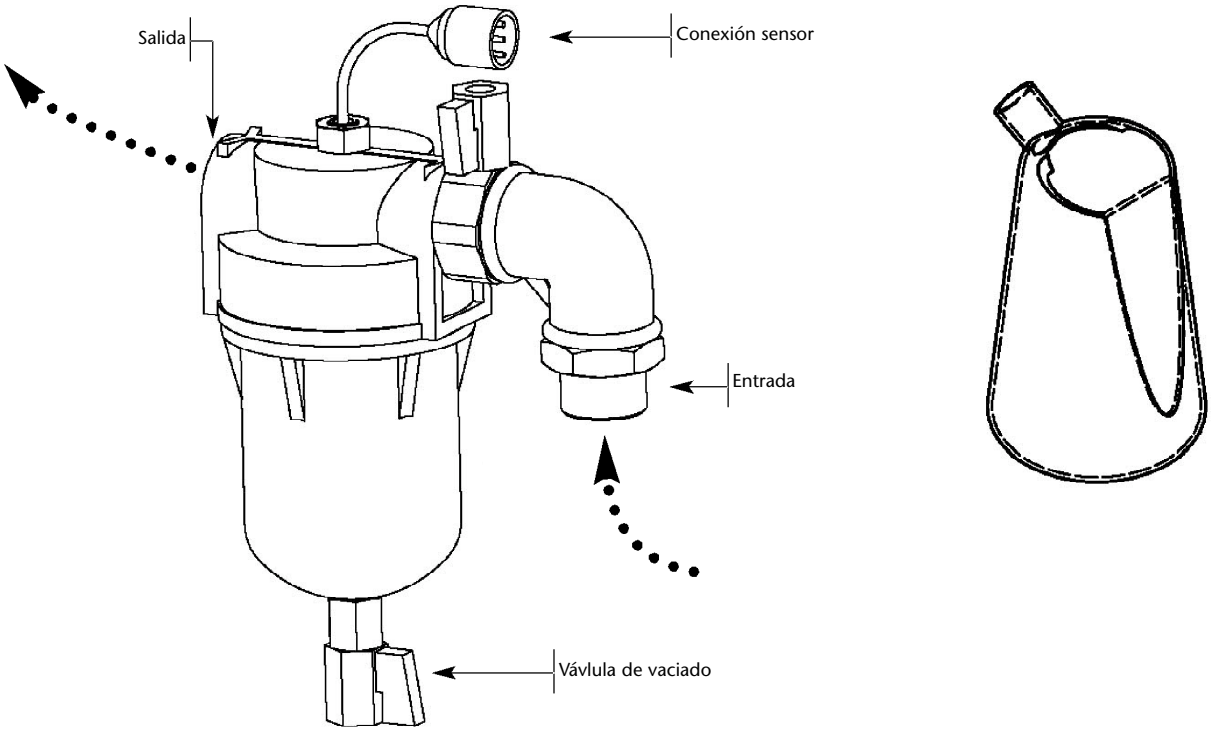


Fig. 10

GB

Symptom	Possible Causes	Solution
The unit does not suction waste oil from the working places	No power in the unit	Check the mains voltage is correct
	Pump protection chamber fill up. Led BAD OPERATION on. Rest of LEDs off	Empty the chamber using the lower valve
	Pneumatic valves do not open due to dirtiness	Contact out Technical Service
	The reservoir is emptying automatically	Wait the process ends
	Clogged suction piping / filters / probes / connectors	Pull out the obstruction
	Closed installation general valves	Check and / or open valves
	The reservoir is emptying because the button has been pressed	Wait the process ends
	Waste oil temperature is too low	Rise the temperature according to the indications given in this manual
	Waste oil probe end not submerged into the waste oil	Be sure that the waste oil probe end is submerged
	Connector O-rings not well tightened	Make good tightening between the connector and the O-rings
	There is a crack in the suction piping	Seal the crack
	Both waste oil tank and reservoir unit are full	Empty the waste oil tanks
	In case of autonomous functioning (not connected to the general waste oil tank level), the reservoir is full	Empty the reservoir
	Leak in the air circuit	Seal the leaks
Unit does not discharge	Low (or no) air pressure to the unit	Please, be sure that the air pressure is suitable
	Air leak in the air circuit	Seal the leaks
	Valves do not open	Contact our technical service
	Dirty probes	Clean the probes
	Loose electric connections	Tighten the electric connections
	In case of autonomous functioning (not connected to the general waste oil tank level), the reservoir is full	Empty the reservoir
	Clogging of hose between unit and waste oil tank	Pull out the obstruction
	The unit does not discharge manually	The unit has not reached the lower level probe
	Full waste oil tank	Empty the waste oil tank
Once the starting button is pressed, all the LEDS are switched off	Control board protection fuse is damaged	Change the protection fuse
	General protection fuse is damaged	Change the general protection fuse
	No compressed air into the unit	Check the mains pressure
	No main power to the unit	Check the mains power
	Bad functioning of pressure regulator	Change pressure regulator
		Change pressure regulator water drainer

Samson Corporation, Swannanoa, NC 28778 800.311.1047 www.samsoncorporation.com

GB

Síntoma	Posibles causas	Solución
El equipo no succiona el aceite usado desde los puestos	Al Autovac no le llega alimentación eléctrica	Comprobar que la tensión que le llega al Autovac es correcta
	Calderín de protección de motor lleno de aceite. Led BAD OPERATION encendido	Vaciar calderín por medio de la llave inferior
	Las válvulas neumáticas no abren	Contacte con el SAT de Samoa Industrial, S.A.
	El depósito se está vaciando	Esperar a que el depósito se acabe de vaciar
	Obstrucción en tubería / filtros / conectores de circuito de aspiración	Eliminar obstrucción
	Válvulas de corte de instalación cerradas	Chequear válvulas y / o abrirlas
	La temperatura del aceite en el cárter del vehículo o en el recogedor de aceite usado es demasiado baja	Suba la temperatura del aceite de acuerdo con las indicaciones de este manual
	La varilla de succión del cárter del vehículo no está sumergida en el aceite usado	Asegúrese que la cánula está sumergida en el aceite usado del interior del cárter
	Las juntas del conector no hacen la estanqueidad adecuada	Asegure la estanqueidad del conector
	Las conducciones de succión del Autovac tienen alguna entrada de aire (grieta, poro o similar) desde el exterior	Eliminar la entrada de aire (grieta, poro o similar)
	La cisterna de almacenamiento de aceite usado y el depósito del Autovac están llenos y no se vacía automáticamente	Vaciar los depósitos
	En caso de funcionamiento autónomo (no conectado al nivel de la cisterna de almacenamiento de aceite usado) el depósito del AUTOVAC está lleno	Vaciar el depósito
	Fuga en el circuito de aire	Eliminar las fugas
Equipo no descarga	No le llega presión de aire de alimentación al Autovac	Asegurarse de que llega aire comprimido al Autovac
	Poca presión de aire de alimentación	Asegurarse de que la presión que le entra al Autovac es la adecuada
	Fuga en el circuito de aire	Eliminar las fugas
	Válvulas no abren / conmutan	Contacte con el SAT de Samoa Industrial, S.A.
	Sondas sucias	Limpiar sondas de depósito
	Conexión de cableado eléctrico con sonda floja	Asegurar la conexión del cable
	En caso de funcionamiento autónomo (sin conexión al nivel de la cisterna) el puente está mal conectado	Asegurar la conexión del puente
	Obstrucción de manguera de conexión entre Autovac y cisterna de almacenamiento	Eliminar obstrucción
	En descarga manual, el equipo no vacía	No se ha alcanzado el nivel mínimo de aceite en el depósito
	Cisterna de aceite almacenamiento llena	Vacíe la cisterna de almacenamiento
	Alguna de las válvulas manuales de entrada de aire comprimido o la situada aguas abajo del depósito están cerradas	Abra las válvulas manuales
Tras pulsar el interruptor de arranque, todos los LEDS están apagados	Fusible de protección de circuito de mando fundido	Cambiar fusible de protección de circuito de mando
	Fusible de protección de unidad fundido	Cambiar fusible de protección de unidad
	No llega aire comprimido a la unidad	Asegúrese de que la presión de aire comprimido es la adecuada
	No llega alimentación eléctrica a la unidad	Asegúrese de que la unidad tiene alimentación eléctrica adecuada
	Mal funcionamiento del manoreductor	Cambiar manoreductor
		Cambiar vaso de filtro manoreductor

Dimensions / Dimensiones

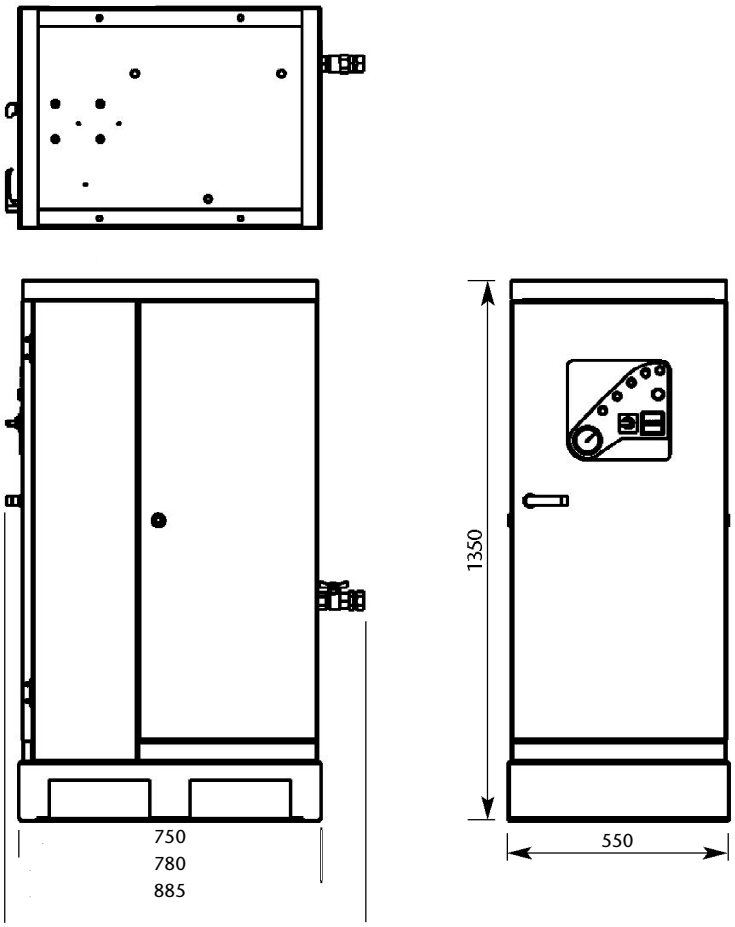


Fig. 11

Technical information/ Información técnica

GB	E	
Unit voltage	Tensión de alimentación de Autovac	220 V 1 ph + Tierra / Earth
Frequency	Frecuencia	50/60 Hz
Electric power	Potencia eléctrica	1.0 kW (393 100)
Maximum air pressure	Presión máxima de aire de alimentación	8 bar
Minimum air pressure	Presión mínima de aire de alimentación	6 bar
Automatic discharge time of reservoir	Tiempo de descarga automática de depósito	4 min aprox. (393 100)
Dimensions	Dimensiones	750 x 550 x 1350 (393 100)
Reservoir volume	Capacidad del depósito	80 l. (393 100)
Weight	Peso (en vacío)	180 Kg. (393 100)
Pump level sound	Nivel sonoro de la bomba	62 dB (A)
Automatic discharge connection (loose nut)	Conexión de descarga automática de aceite usado de la unidad (tuerca loca)	1" Hembra / Female (393 100)
Air connection (Quick coupling)	Conexión de aire de alimentación (conector rápido)	3/8"
Waste oil Inlet connection (loose nut)	Conexión de entrada de aceite usado (tuerca loca)	1" Hembra / Female
Length of waste oil level cable	Longitud del cable del nivel de la cisterna de aceite usado	6 m
Waste oil level connection	Conexión del nivel de la cisterna de aceite usado	2" Macho / Male
Pump lubrication oil	Aceite de lubricación de bomba	DIN ISO VG 032 – SAE 15W
Pump lubrication oil change time	Periodo de tiempo entre cambios de aceite de lubricación de bomba	500 horas / hours
Auxiliary manual discharge connection (loose nut)	Conexión de descarga auxiliar manual de aceite usado de la unidad (tuerca loca)	1" Hembra / Female (393 100)

Samson Corporation, Swannanoa, NC 28778 800.311.1047 www.samsoncorporation.com

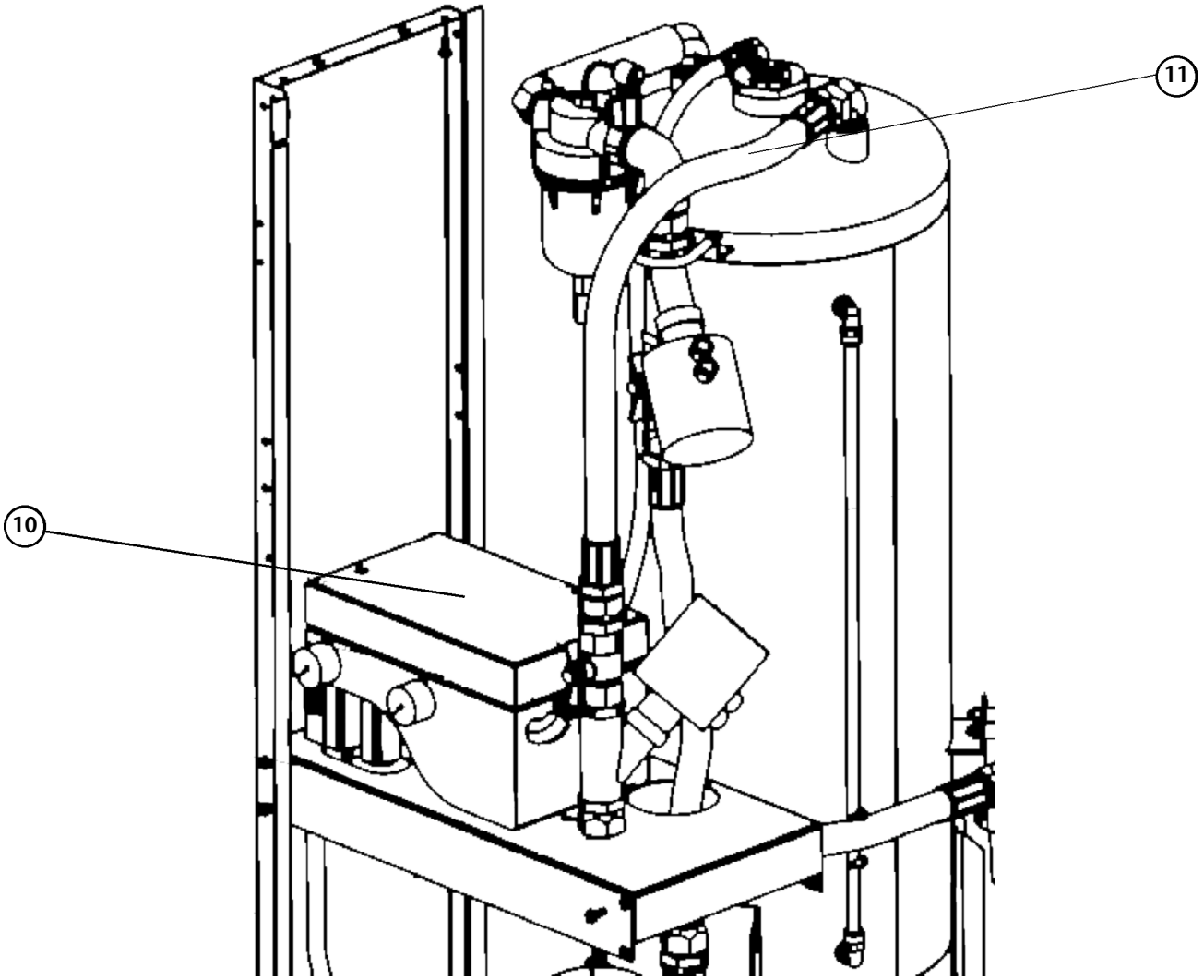


Fig. 12

GB **E**

Pos.	Description	Descripción
1	Level Probes Set	Conjunto Sondas de Nivel
2	Draining Set	Conjunto Decantador
3	Suction valve set	Conjunto Válvula de Succión
4	Discharge valve set	Conjunto válvula de descarga
5	Suction set from working places	Conjunto de Aspiración desde puestos de trabajo
6	Suction set from working places	Conjunto de Válvula de Aspiración desde puestos de trabajo
7	Manual Discharge Set	Conjunto descarga manual
8	Pump filter	Filtro Bomba
9	Vacuum filter	Bomba de Vacío
10	Electro-pneumatic pump	Unidad Electroneumática
11	Springwin hose set	Conjunto Manguera Springwin
12	Electric box set	Conjunto Caja Eléctrica

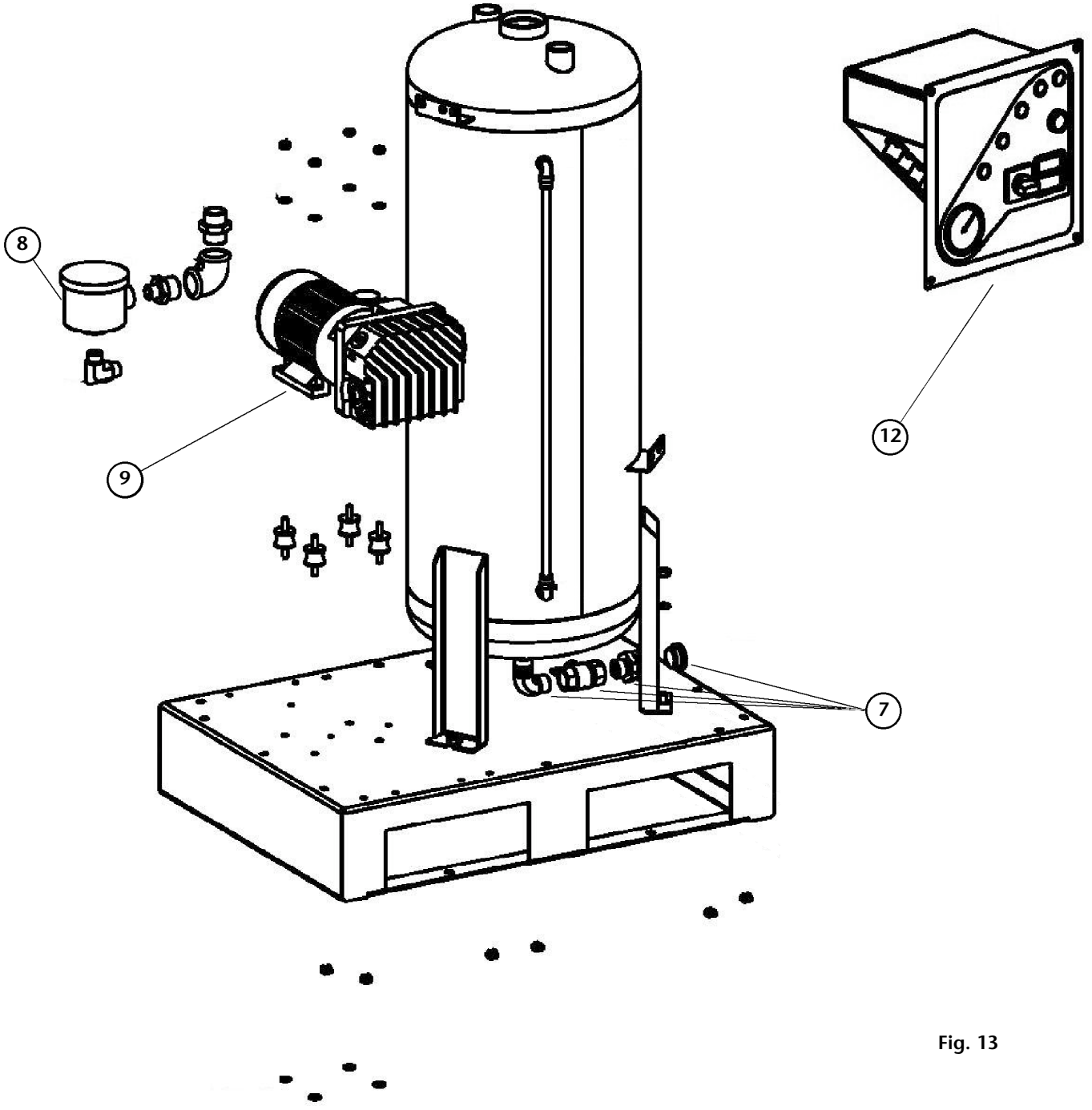


Fig. 13

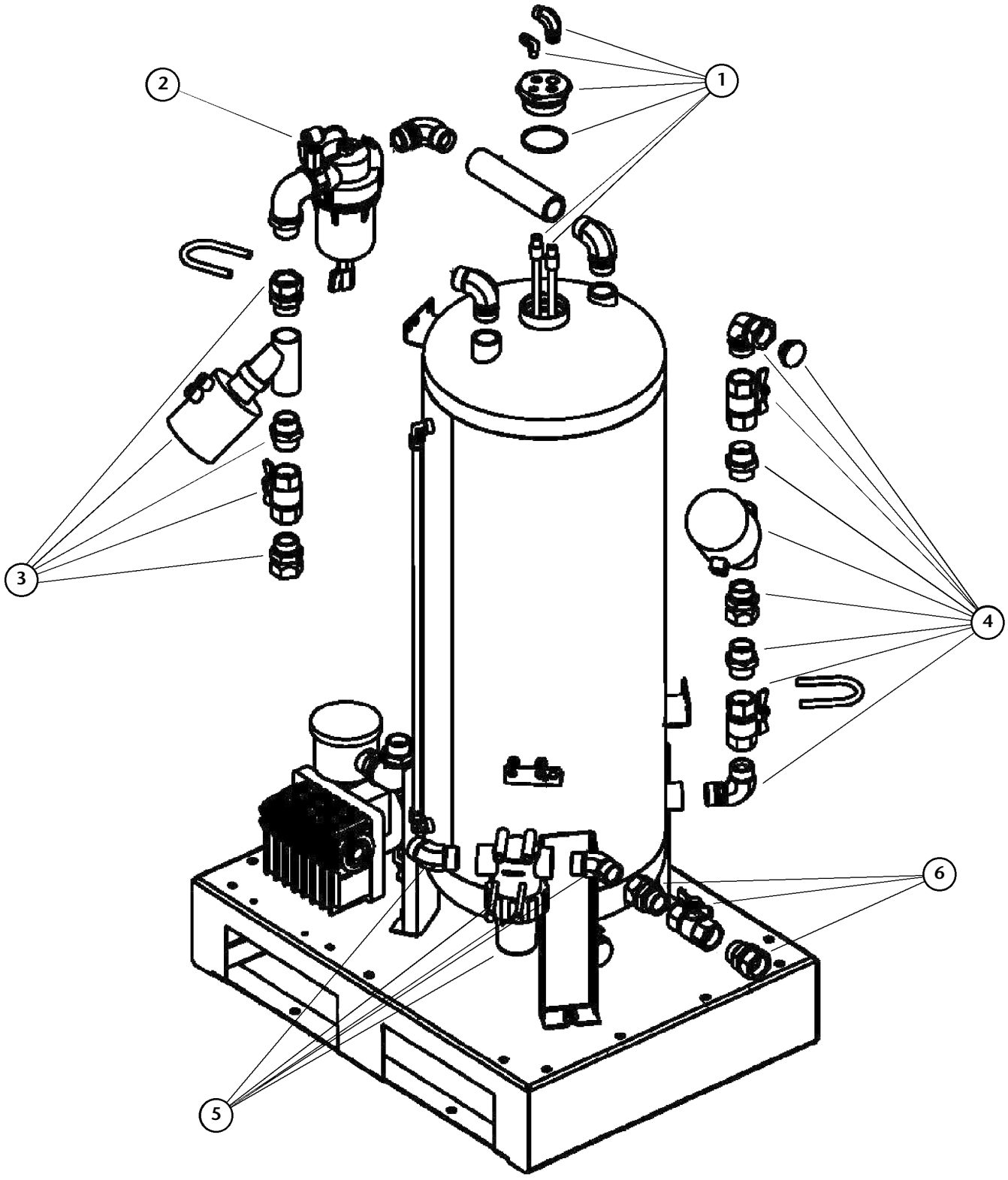


Fig. 14

EC conformity declaration/ Declaración CE de conformidad

GB

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., located in Alto de Pumarín, s/n, 33211 – Gijón – Spain, declares by the present certificate that the below mentioned machinery has been declared in conformity with the EC Directives

89/336/CEE - Electromagnetic compatibility
97/23/CE - Pressure devices
98/37/CE - Machines
73/23/CEE - Low voltage

E

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., con domicilio en Alto de Pumarín, s/n, 33211 – Gijón – España, declara por la presente que la máquina abajo indicada cumple con lo dispuesto por la directiva del Consejo de las Comunidades Europeas

89/336/CEE - Compatibilidad electromagnética
97/23/CE - Aparatos a presión
98/37/CE - Maquinas
73/23/CEE – Baja tensión

Brand / Marca:
Model / Modelo:
Serial Nr. / Nº Serie:

For SAMOA INDUSTRIAL, S.A.
Por SAMOA INDUSTRIAL, S.A.

Pedro E. Prallong Alvarez

Production Director
Director de Producción

Samson Corporation, Swannanoa, NC 28778 800.311.1047 www.samsoncorporation.com